

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 14 (1949)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Partial revision of the military court law and military court regulations  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-942904>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

4. The extension of bursaries to Jura students and the distribution of diplomas issued by the Swiss universities to Jura students.
5. Forming a union of Jura deputies (M.P.'s and Councillors) who would study problems of special interest to the Jura.
6. Creation of a scholastic institution for the Jura.

XXX  
X PARTIAL UNEMPLOYMENT X  
X AT THE CHEMICAL INDUSTRIES OF BASEL. X  
XXX

The chemical industries in Basel and Schweizerhalle found that they were compelled to dismiss three hundred workers out of their total of seven thousand five hundred. Protest meetings were immediately organised and representations made in the Cantonal Parliament. Lately, business has been on the decline; this is mainly due to the fact that foreign countries are unable to procure the foreign exchange necessary to buy Swiss goods. Stocks can be stored only in limited quantities. The large buildings that were erected last year, when business was favourable, are now standing empty. There are still approximately twice the number of workers employed in the chemical industry as there were before the war.

XXX  
X PARTIAL REVISION OF THE X  
X MILITARY COURT LAW AND MILITARY COURT REGULATIONS. X  
XXX

The Federal Council has presented a new Bill to Parliament regarding partial revision of the military court law and military court regulations, together with a special message. The Federal Council recalled that during the period of active service the handling of the military law was satisfactory in general, however, certain supplementations through martial law were necessary. Several of these regulations have to be transformed into common law. As is the case with civil law, the practice has been showing the necessity for the revision of certain provisions in order to treat individual cases more justly. Any alterations made in civil law should be considered by military law; other alterations are necessary on account of the alterations made in the organisation of the army. Particular attention is being paid to Articles 29 and 46 dealing with mitigation for acts committed under mental strain.

XXX  
X THE PAYMENT OF GOLD. X  
XXX

The Swiss National Bank informs as follows:-

Lately there have been communications in the press indicating that a gold release to the free market by the National Bank may be expected in the near future. It is right that the question of gold release in limited quantities has been dealt with in connection with the continuing liquefaction of the money market. Should a release of gold be decided upon, the National Bank would not fail to inform the public in good time.

XXX  
X A FURTHER LIFTING OF PRICE CONTROL. X  
XXX

The committee appointed to deal with the question of reviewing the price control has recommended the lifting of price control on various articles; based on these recommendations, the Federal Price Control Office lifted control on the following items: Textiles, Wood, Tobacco, Paper, Soap and Leather Articles, except Shoes. The regulations governing the marking of prices still remain.